

Event Information

イ、ベ、ン、ト、案、内、

『オシャレする』 Being fashionable

とんとかんふいになぞく
そんな時間がとんとかん好き。

I love the time I have to make myself look better and better .



アンテナ高く上げて好奇心を全開にほごらん
ココロが豊かになれば、もっと素敵な自分になれる。

Raise your antennas right up, and stretch your curiosity to its limits.
You will be an even greater person when your mind is richer.

Vitamin

ココロにビタミン
Vitamins for the soul

A concert is a special space to
extend your soul.

Listening to CDs in your room is nice, but a
live performance is something special.
Letting the pleasing rhythm flow over your
whole body, you will feel yourself comfortably
drift away.

「コンサートは、ココロに広がる異空間」

お部屋で聞くCDもいいけれど、生演奏はまた格別。
心地良いリズムを全身に浴びれば、胸がスーッとやすらぐ気がする。



Welfare

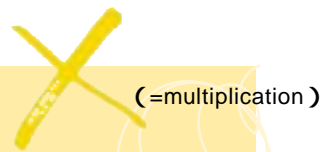
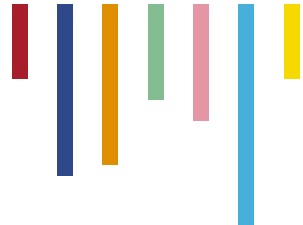
社会に貢献
Contributions to
society

「ねえ、イベントに出かけてみない？」
コンサートのほかにも、スポーツ、お祭り、料理教室...
広島ガスは楽しいイベントをたくさんやってる。さて、ど
れに出かけようかな。

Hey, why don't we go to an event?

As well as concerts, there are sports, festivals, cooking
workshops...
Hiroshima Gas is hosting lots of fun events. Let me see,
which one shall I go to.....?





「自分が楽しいと、まわりもシアワセにできるよ」

毎日をわたしらしく自由に生きる。そういうシアワセが
どんどん膨らんで、みんなに伝わればそれでいいんじゃないのかな。

When you're having fun, you can make the people around you happy too.

I live each day freely, on my own terms. If that happiness grows and grows, and then is conveyed to everyone else, then that's a good thing.

シアワセの掛け算
Happiness Multiplied

Youthful

若さの秘訣
Secrets of youth



「『LIP』でこっそりセンスアップしようよ」

中区本通にある『LIP』って、新しモノ好きにはオススメのスペース。
週末に開催されるセミナーにも、行ってみると楽しいよ。

Let's sneak out to LIP to smarten ourselves up.

LIP is on Hondori, Naka-ku, and is a must for those who are into new things.
It would be fun to go to one of the seminars held there on the weekends.



Column

ショールームは魅力がいっぱい

Plenty of showroom attractions

「リビングインフォメーションプラザ (LIP)」では、アロマテラピー、テーブルコーディネートなど健康と暮らしに関わる女性向けのセミナーが大人気。また「ガストピアセンター」でも料理教室をはじめ、大人と子どもが楽しめるイベントを開催しています。あなたも参加してみませんか？

At the Living Information Plaza (LIP), the seminars for women on aromatherapy, table coordination and other health and lifestyle topics are hugely popular. And at Gastopia Center, there are cooking workshops and other events that can be enjoyed by adults and children. Why don't you come along?



Zig-zag

ジグザグって面白い
Zig-zag is interesting

夢に向かってもいいけど、
いろんな事を楽しみながら
ジグザグに歩くのもいいじゃない。

Rushing headlong towards your goals is fine,
but don't you think walking zigzag and
enjoying things along the way is good too?

